

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 80 (1971)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Krankenhaus Adlergarten Winterthur**

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung

**1 Krankenschwester  
2 Pflegerinnen FA/SRK**

Wir bieten neuzeitliche Anstellungs- und Arbeitsbedingungen, gute Sozialleistungen, 46-Stunden-Woche. Wohnen in neuem Personalhaus.

Anfragen oder Anmeldungen an die Verwaltung des Krankenhauses Adlergarten, 8402 Winterthur. Tel. 052/23 87 23

**Bezirksspital Belp bei Bern**

Wir suchen

**dipl. Krankenschwester  
Dauernachtwache**

Vorzügliche Anstellungsbedingungen, Wohnung extern oder intern möglich. Eintritt nach Vereinbarung.

Telefonieren Sie uns (Telefon 031 81 14 33), wir sind gerne zu einer ersten Kontaktnahme und Besprechung bereit.

**Sanatorium Hohenegg, Psychiatrische Klinik, 8706 Meilen am Zürichsee**

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft

**diplomierte Psychiatrie- oder  
Krankenschwester**

Bei Interesse Tätigkeit auf unserer **Psychotherapieabteilung** (Milieugestaltung, Mithilfe bei Beschäftigungstherapie, enge Zusammenarbeit mit Psychotherapeuten).

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche, schöne Lage, halbstündige Bahnverbindungen mit dem nahen Zürich.

Anfragen sind an die ärztliche Direktion oder Verwaltungsdirektion zu richten, Telefon 051 73 00 88

**Pflegeheim der Gemeinden  
des Kantons Schaffhausen**

J.J. Wepferstr. 12, 8200 Schaffhausen

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

**1 diplomierten Pfleger  
2 diplomierte  
Krankenschwestern**

mehrere

**Pflegerinnen FA SRK**

für feste Anstellung oder Aushilfe.

Frauen und Töchter, die Interesse an der Krankenpflege haben, werden angelernt. Wir bieten gute Entlohnung, neuzeitl. Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche bzw. 45-Stunden-Woche. Unterkunft extern oder intern.

Wir sind Schulstation der Schaffhauser Pflegerinnenschule.

Anmeldungen sind an unsere Oberschwester, Margrit Keller, zu richten. Telefon 053 4 59 21

Wir suchen für die med.-chir. Abteilung nette

**Krankenschwester**

zu baldmöglichstem Eintritt. Ebenso wird die Stelle einer

**Alterspflegerin**

frei. In sehr guter Atmosphäre genießen Sie nebst geregelter Freizeit zeitgemässe Anstellungsbedingungen, 5-Tage-Woche und Altersfürsorge.

**Bezirksspital Laupen bei Bern**  
Telefon 031 94 72 62



## CÉCILE LAUBER

GESAMMELTE WERKE IN SECHS BÄNDEN

Bis jetzt sind erschienen:

- Band I *Die Wandlung, Roman. Legenden. Tiere in meinem Leben. Nala.*  
 Band V *Land deiner Mutter*  
 Band VI *Land deiner Mutter*

Im Juni 1971 erscheint

- Band II *Stumme Natur, Roman. Erzählungen. Chinesische Nippes. Lyrik.*

Im Herbst 1971 erscheinen

- Band III *In der Gewalt der Dinge, Roman. Novellen. Aufsätze. Aphorismen.*  
 Band IV *Duggwyler, Roman. Frühe Novellen. Dramatik.*

Jeder Band hat ca. 640 Seiten. Leinenausgabe 28.-  
 Halblederausgabe (200 nummerierte Ex.) 36.- pro Band

*Die langerwartete Gesamtausgabe in hervorragender Ausstattung  
 von einer der bedeutendsten Schweizer Schriftstellerinnen*

BENTELI VERLAG, 3018 BERN

Gesucht in Alters- und Pflegeheim

## 2 Pflegerinnen FA SRK 1 Dauernachtwache

Unser Heim wird zurzeit neu gebaut und soll im Laufe dieses Jahres neu bezogen werden.

Die Entlohnung ist zeitgemäss und die Dienstzeiten geregelt.

Interessentinnen, die Freude haben an selbständiger Arbeit, werden gebeten, sich zu melden bei der Verwaltung der Altersheime Neumünster, Forchstr. 81, 8032 Zürich, Telefon 051 53 67 16



Die Rheumaklinik in Leukerbad/Wallis sucht

## 1 dipl. Krankenschwester evtl. Krankenpfleger oder dipl. Krankenpflegerin

Ideales Wirkungsfeld auf 1411 m Höhe mit Winter- und Sommersportmöglichkeiten. Besoldung nach stadtzürcherischem Reglement. Zeitgemässe Sozialleistungen. Geregelter Arbeitszeit. Komfortable Einzelzimmer.

Bewerbungen mit Unterlagen an die Verwaltung der Rheumaklinik, 3954 Leukerbad VS, ☎ 027 64252

### Ferienablösung

Wir suchen für die Monate Juni bis September als Ferienablösung, auch teilweise in diesen Monaten

## Krankenschwester

welche unsern Schwestern den Ferienbezug ermöglicht. Grosszügige Honorierung und kameradschaftliche Aufnahme zugesichert.

Wir danken für Ihre Kontaktnahme im voraus.  
 Bezirksspital 3177 Laupen/Bern, Tel. 031 94 72 62

Gesucht zur Betreuung von Alterspatienten

## 2 Krankenpflegerinnen FA SRK

in neues, gut eingerichtetes Pflegeheim.

Ausserzeitgemässen Anstellungsbedingungen und guter Entlohnung bieten wir einen angenehmen Arbeitsplatz und komfortable Wohngelegenheiten.

Verwaltung Pflegeheim Bärau, 3552 Bärau/Langnau i. E., Telefon 035 2 35 55



## KANTONALBANK VON BERN

Bern, Bundesplatz

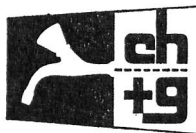
Telephon 22 27 01

47 Niederlassungen



Chemisch-pharmazeutische  
und galenische Präparate  
Pharmazeutische Spezialitäten

**Siegfried** Aktiengesellschaft  
Zofingen / Schweiz



## Chapuis + Gschwend, 3000 Bern

Inhaber O. Chapuis

Mittelstrasse 13

Sanitäre Installationen – Spenglerei – Reparaturen – Eigenes technisches Büro



über 6000 Referenzanlagen

## löst alle Lüftungsprobleme!

**WERA AG**  
Telefon 031 22 77 51

**3000 Bern**  
Gerberngasse 23 - 33



Um Magenbeschwerden und Verdauungsstörungen,  
Völlegefühl, Blähungen, Magendruck und Übelkeit  
zu beheben, bevorzuge ich den altbewährten

# Zellerbalsam



Zehn sorgfältig ausgesuchte Medizinalpflanzen, reich an balsamischen Wirkstoffen, sind der Grund für seine natürliche Heilkraft als zuverlässiger Helfer bei Verdauungsstörungen und vielerlei anderen Unpässlichkeiten.

Flaschen zu 3.30, 6.90 und 12.80 in Apotheken und Drogerien



# Matratzen

## aus polina-Schaumstoff

sehr günstiger Preis 10 Jahre Garantie  
hygienisch, waschbar, staubfrei,  
dauerhaft, formbeständig, metallfrei,  
leicht (5 - 6 kg)



**Fritz Nauer+Co.**  
**8633 Wolfhausen**  
Telefon 055 4 95 91

## Littex

die neue, klinisch erprobte  
**Bettschutzeinlage**  
sterilisierbar, hautfreundlich

Referenzen und Lieferung durch  
die Generalvertretung

**TH. FREY Arzt- und Spitalbedarf Bern**  
Effingerstrasse 17 Bern Telefon 031 25 71 96

## TENTA-Bergungstuch

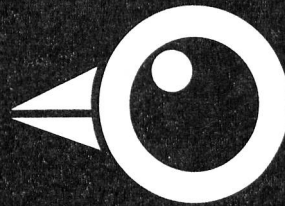
(offiz. Tragtuch des Samariterbundes)

Zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten,  
unverwüstliche Qualität, einfache  
Bedienung und günstiger Preis.  
Das sind Vorteile, die ins Gewicht fallen.

Detaillierte Angaben finden Sie  
in unserem Prospekt.

Wir senden ihn gerne!

2-003-70



# TENTA

Geiser AG, Tentawerke  
3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 3 52 05

## Leben ist Bewegung

Jedermann ist Veränderungen unterworfen, sei es in seiner gesellschaftlichen Stellung, im Beruf oder in der Familie. Man kommt voran, wird befördert, das Gehalt steigt. Man macht sich selbständig, eröffnet eine Praxis. Man heiratet; es kommen Kinder. Man schafft sich einen Wagen an, baut ein Haus. Man braucht Kredite, amortisiert Hypotheken.

All diesen Dingen kann auf dem Sektor Assekuranz heute Rechnung getragen werden. Dabei werden auch bestehende Policen als Grundlage genommen, ausgebaut, aufgestockt.

### Vorsorge, Schutz, Sicherheit.

Unsere Mitarbeiter sind findige Köpfe. Vertrauen Sie sich ihnen an. Sie freuen sich, Ihnen zeigen zu dürfen, wie Sie sich gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit und Tod absichern und für den Eigenbedarf oder die Ansprüche Ihrer Familienangehörigen bzw. Geschäftspartner am vorteilhaftesten Vorsorge, Schutz und Sicherheit kaufen können.



**Basler-Leben**



**SILVA** Fr. 1.20

Bern



Eigenes Technisches Büro



Die bekannte Marke für

**gutes  
Federzeug**

Neuheit: Voll waschbare  
Daunendecken und  
Federkissen  
Marke: Silenta-Lavable

**Bettfedernfabrik Schaffhausen AG**

8260 Stein am Rhein  
Telefon 054 865 35

Cliché- und Offsetprobleme?



Wir lösen sie rasch und gut!

**Pfisterer AG Bern**  
+ Tel. 031-45 25 11



**PEASAN**

**Kraft- und Sportnahrung**

PEASAN ist ein unersetzlicher Kräftesponder für körperlich und geistig streng Arbeitende, das ideale Frühstücksgetränk für Rekonvaleszenten, Kinder und Erwachsene. PEASAN ist leicht verdaulich und deshalb auch den aktiven Sportlern zu empfehlen. Verlangen Sie Gratismuster von PEASAN, PEAPRESS, Bouillons, Suppen und Crèmepulver.



**Ambühl AG**

**9450 Altstätten SG**

Auf der Höhe der Zeit:  
**Die neue  
«Zürich»-  
Unfallpolice**

**«ZÜRICH»**  
Versicherungs-Gesellschaft

**Das Spezialgeschäft  
bekannt für:**

**Für Foto-Kino-Projektion**

Individuelle Beratung  
durch Fachleute.  
Grosse Auswahl aller Weltmarken.  
Schnell-Fotokopien  
Alle Fotoarbeiten.  
8-mm- und Super 8-Mietfilme

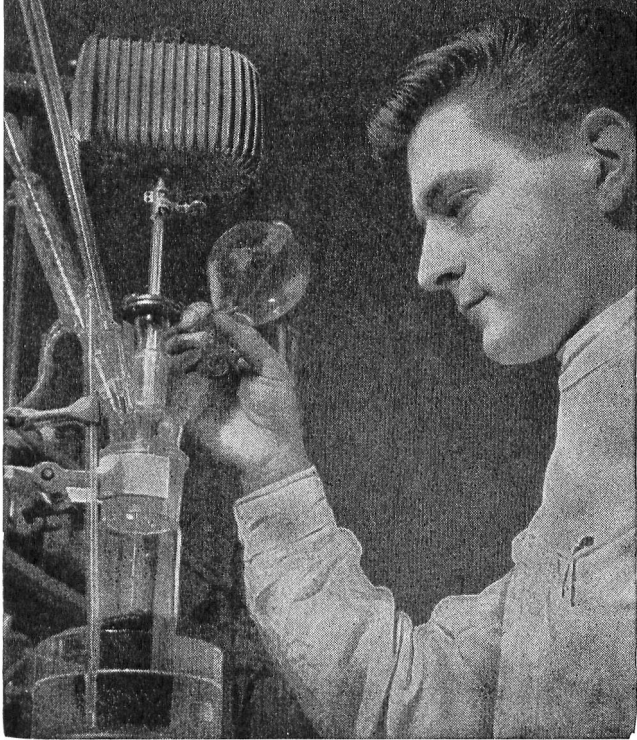


Spezialgeschäft für Foto + Kino  
Kasinoplatz 8, Bern Tel. 031 22 21 13  
Prompter Postversand

**Subdirektion Bern**

Bern, Eigerstrasse 2  
Tel. 46 21 11

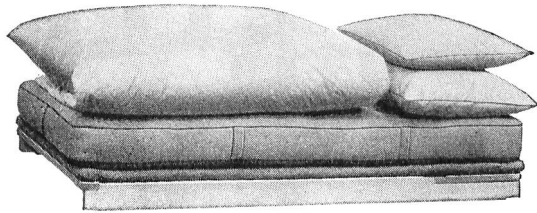
**Geistlich Arzneimittel  
aus eigener Forschung**



**Eptinger**

der beste Freund  
Ihrer Gesundheit

Mineralquelle Eptingen A.-G.



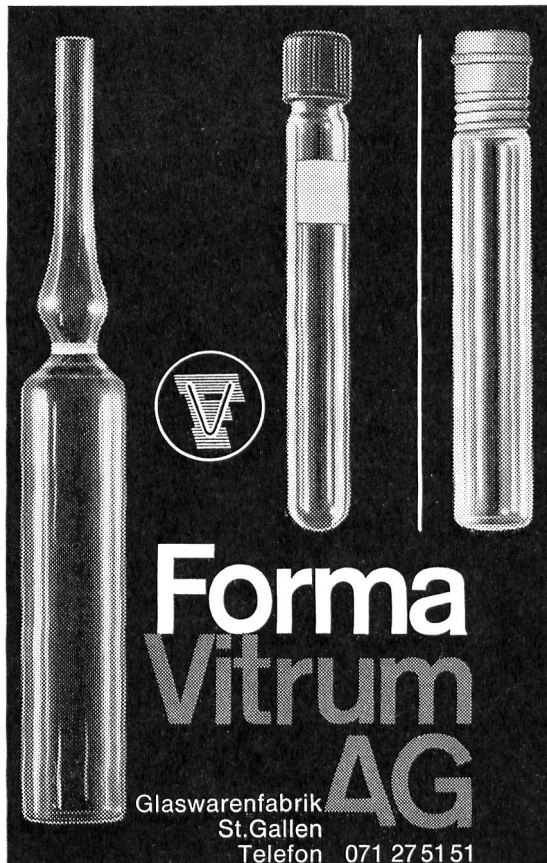
gesunder Schlaf mit

**wibrosa**

Bettwarenfabrik  
5745 Safenwil AG

Heile,  
heile  
Säge  
und  
**isofix**  
zum  
pfläge

Isoplast AG. Brugg/AG



**Forma  
Vitrum  
AG**

Glaswarenfabrik  
St.Gallen  
Telefon 071 27 51 51



# Desogen® Geigy

Reizloses Desinfiziens  
zur Reinigung verschmutzter oder  
verkrusteter Verletzungen und Wunden,  
zur Spülung infizierter Wunden



CIBA-GEIGY AG, Basel

# wir drucken

Tageszeitungen  
(Solothurner Zeitung/  
Grenchner Tagblatt)  
Wochenzeitungen  
Zeitschriften

Bücher  
Kataloge, Prospekte  
Geschäftsdrucksachen  
Private Drucksachen

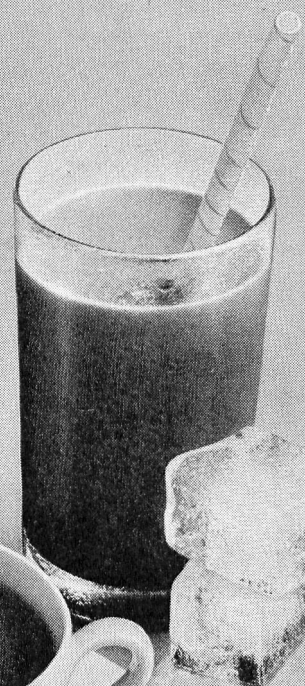
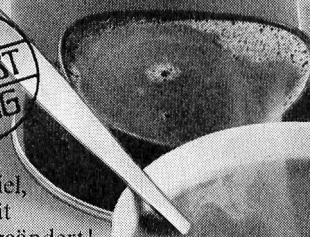
Fragen Sie unseren  
Spezialisten

**Vogt-Schild AG**  
**065 264 61 - 66**  
**Buchdruckerei und Verlag**  
**4500 Solothurn 2**

Ob warm, ob kalt,  
zu Hause  
oder im  
Restaurant:



An der Packung  
hat sich viel,  
an der Qualität  
nichts geändert!



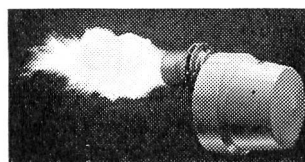
Ovomaltine, um mehr zu leisten



**Elchina mit Eisen  
gibt neue Kraft**

**Elchina**

Laboratorien Hausmann AG St. Gallen



Öl- und Gasbrenner

## SIXMADUN

- Der Schweizer Ölbrenner mit sprichwörtlicher Zuverlässigkeit
- Mehr als 40jährige Erfahrung in der Fabrikation von Ölbrennern
- Ihr Brenner bleibt in Top-Form dank preisgünstigem Service-Abonnement
- Über 60 Servicestellen in der ganzen Schweiz stehen Tag und Nacht zu Ihrer Verfügung

Unser Fabrikationsprogramm:  
**Öl- und Gasbrenner, Weichwasser-  
automaten, Bassin-Filtrieranlagen,  
Blochapparate und Staubsauger  
für Haushalt und Gewerbe,  
Elektromotoren**

**SIXMADUN**

Rudolf Schmidlin AG, 4450 Sissach

**KÄSTLI+**  
NACHFOLGER E. **SPYCHER**

**BAUUNTERNEHMUNG BERN**  
SEFTIGENSTR. 41 TEL. 031/462333



**Kissen  
Deckbetten  
Flach-Duvets**

in bewährten Qualitäten



seit 1881

**Bettfedern-  
fabrik  
Basel AG**

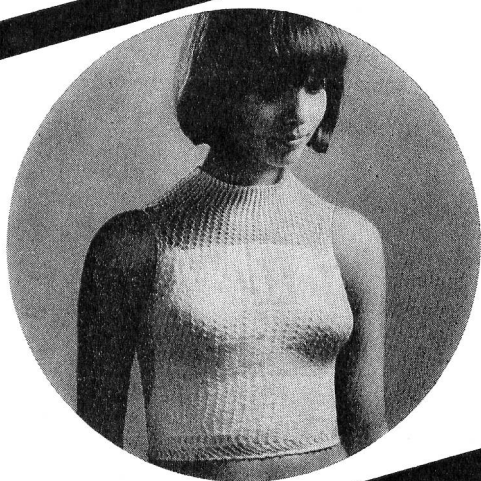
4000 Basel 13  
Telefon (061) 432292

*Buchdruck  
Offset  
8008 Zürich  
Mühlebachstrasse 54  
Tel. 051 341444*

## Eine neue Lösung Ihrer Verband- Probleme

Innert maximum 2 Minuten ist jeder Verband, vom einfachsten bis zum kompliziertesten, an jeder Körperstelle erstellt. Er sitzt in jedem Falle tadellos, ohne zu verrutschen und ohne einzuengen. Die umliegende Haut wird nicht abgedeckt, nicht gereizt, kann unbehindert atmen.

**Surgifix**  
der neue elastische Netzschlauch-Verband



SURGIFIX ist sparsam im Gebrauch, 15 - 20 cm genügen in den meisten Fällen. Mit SURGIFIX kann das Pflegepersonal in kürzerer Zeit mehr Patienten mit weniger Anstrengung zweckmässiger und billiger verbinden.

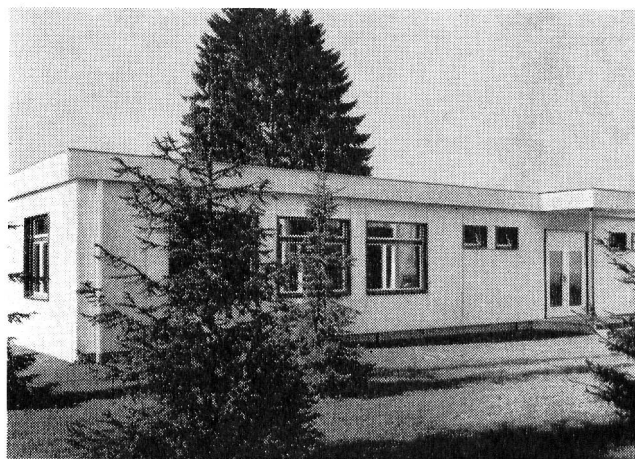


**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG**  
8034 Zürich Seefeldstrasse 153

## Hector Egger baut vorfabriziert



Büropavillons — Schulpavillons — Verkaufsläden  
Kindergärten — Kantinen — Gastarbeiterwohnungen  
Lagerhäuser — Industriebauten — Ferienhäuser  
Wohnhäuser



Wir lösen auch Ihr Bauproblem! Wir bauen mit Elementen, die sich in vielfältigen Variationen kombinieren lassen. Vertrauen Sie auf unsere jahrzehntelange Erfahrung im Elementbau. Wir führen eines der reichhaltigsten Bauprogramme der Schweiz in vorfabrizierten Bauten. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

## Hector Egger AG Generalbau

4900 Langenthal · gegründet 1848 · Tel. 063 23355  
SPEZIALUNTERNEHMEN FÜR HOLZBAU

Zweigbetrieb:

Hector Egger AG 9463 Oberriet SG · Tel. 071 781632





**Buchhaltungs-  
Probleme?**

**Rufen Sie**

**RUF**



RUF-Buchhaltung Zürich, Badenerstr. 595, Tel. 01/54 64 00



**Carba**

## Gase und Apparate für die Medizin

**Gase:**

Sauerstoff, Stickstoff,  
Kohlensäure, Lachgas, Atmungs-  
luft, Oxycarbon, Sterox und  
andere Gasgemische

**Apparate:**

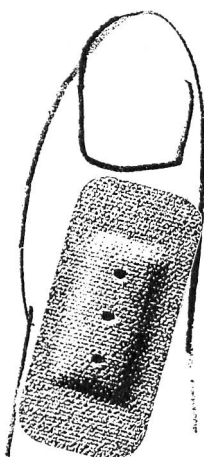
Zentrale Gas- und Vakuum-  
Versorgungsanlagen und  
Anschlussapparate, ausziehbare  
Deckenanschlüsse, neuartiges  
Wandschienenensystem,  
Narkoseapparate

Carba Aktiengesellschaft  
Bern Basel Zürich Lausanne

Kleine Wunden –  
schnell verbunden

## Derma Plast

Wundschnellverband



Wir liefern  
alle Infusionslösungen in  
**FLEX-FLAC®**  
einfach-sicher-unzerbrechlich  
pyrogenfrei

Offerte, Muster und  
Dokumentation auf Verlangen

Vertretung und Auslieferungslager  
in der deutschen Schweiz

Tel. (051) 26 05 78 Telex 54103  
(071) 24 38 89 (056) 46 12 05  
oder direkt an Vifor S.A.  
Tel. (022) 42 21 20 Telex 22281


FLEX-FLAC® ein weltberühmtes Erzeugnis von  
Vifor S.A. Genève



## Paul Meiers Erben

sanitäre Anlagen, Spenglerei

3011 Bern, Hodlerstrasse 16

**F R A M**  
  
**LEUCHTEN**

**O. Frauchiger**

Fabrikation sämtlicher moderner Fluoreszenzbeleuchtungskörper, speziell für Spitäler, Schulbauten, Verwaltungsgebäude, Werkhallen sowie Spezialanfertigungen

Beleuchtungskörper, 3110 Münsingen  
Telefon 031 92 12 39

Lieferant für Kantonsspital Fribourg, Inselspital Bern usw.

**DIRECT  
MAIL  
COMPANY**

DIREKTE WERBUNG  
PUBLICITÉ DIRECTE  
DIRECT PUBLICITY



4018 BASEL  
DELSBERGERALLEE 78  
TEL. 061 35 87 06

Verteilung von Drucksachen und Warenmustern an alle Haushaltungen über die ganze Schweiz

Durchführung und Gestaltung von Direktwerbungs-Kampagnen

Demonstrationen/Degustationen

Ausstellen von Ware in Fachhandelsgeschäften (Merchandising)

Vermittlung von Hostessen

Verpackungs- und  
Versandarbeiten

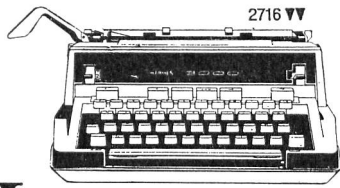
Konfektionierungsarbeiten  
wie falzen, kuvertieren

aufkleben von Briefmarken usw.

Einlagern von Ware

Auswertungsarbeiten





## Hermes

Schreibmaschinen von Hermes  
gibt es in 8 verschiedenen  
Modellen. Ihres ist sicher dabei.  
Fragen Sie uns.  
Wir beraten Sie gerne.

Portable-Modelle ab: Fr. 278.-  
Büro-Modelle manuell ab: Fr. 920.-  
Büro-Modelle elektrisch ab: Fr. 1290.-



## HERMAG

Hermes Büromaschinen AG  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich  
Tel. 051 33 66 70

## Schafroth & Cie. AG Burgdorf

TUCH- UND DECKENFABRIK  
(gegr. 1857)



**Wolldecken jeder Art**

Fabrikation und Verkauf von

## Labor-Tierkäfigen

mit oder ohne automatischen  
Tränkanlagen.  
Fahrgestelle für die raumsparende  
Unterbringung dieser Käfige.  
Legebatterien, Mastbatterien,  
Ausstellungskäfige.  
Renovation und Modernisierung alter  
Anlagen. Beratung kostenlos.

**L. Oppliger Söhne, 3176 Neuenegg**

Telefon 031 94 12 12



Im Wirbel  
des Lebens  
ein  
sicherer Halt:

**Winterthur**  
**UNFALL**

Subdirektion Bern, Casinoplatz 8, Telefon 031 220333



Sämtliche Drucksachen in

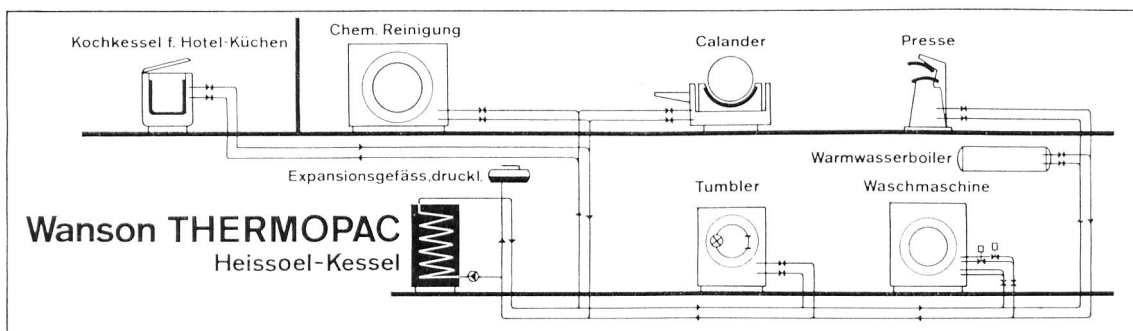
## Buch- und Offsetdruck

liefert prompt und einwandfrei

**Fr. Rickli Söhne AG Bern**

Moserstrasse 52

Telefon 031 41 95 23



**Schnellmann Ing. AG, 8057 Zürich**  
Abt. Wärmetechnik, Telefon 051 26 67 51  
Schaffhauserstrasse 57 / Schaffhauserplatz

Eine moderne Wäscherei, selbst Grossküchen werden  
heute mit Heissöl betrieben. Der THERMOPAC ist  
nicht der Überwachungspflicht des SVDB unterstellt.



# Das Schönste an einem Geschäftstag in London ist der Abend in Kilchberg.

Vor den Erfolg haben die Götter heutzutage nicht nur den Schweiss gesetzt, sondern oft auch die Geschäftsreise.

König Kunde regiert meist im Ausland, und was eine echte Schweizer Firma ist, schickt pausenlos ihre besten Leute kreuz und quer durch Europa.

Die ersten zehn Mal finden das alle lustig. Endlich mal weg von daheim — und fliegen ist immer wieder herrlich.

Aber dann kommt unweigerlich die Zeit, wo einer den Tivoli kennt. Und schon fünfmal im Moulin Rouge war. Und kreuz und quer durch Soho gebummelt ist.

Und dann wird er, statt nach einem anstrengenden Arbeitstag im Hotel abzusteigen, viel lieber noch mit dem

Abendkurs der Swissair wieder nach Hause fliegen.

Denn ein erfolgreicher Geschäftsmann ist einer, der gelernt hat, zu arbeiten, um zu leben. Und zu fliegen, um mehr vom Leben zu haben.

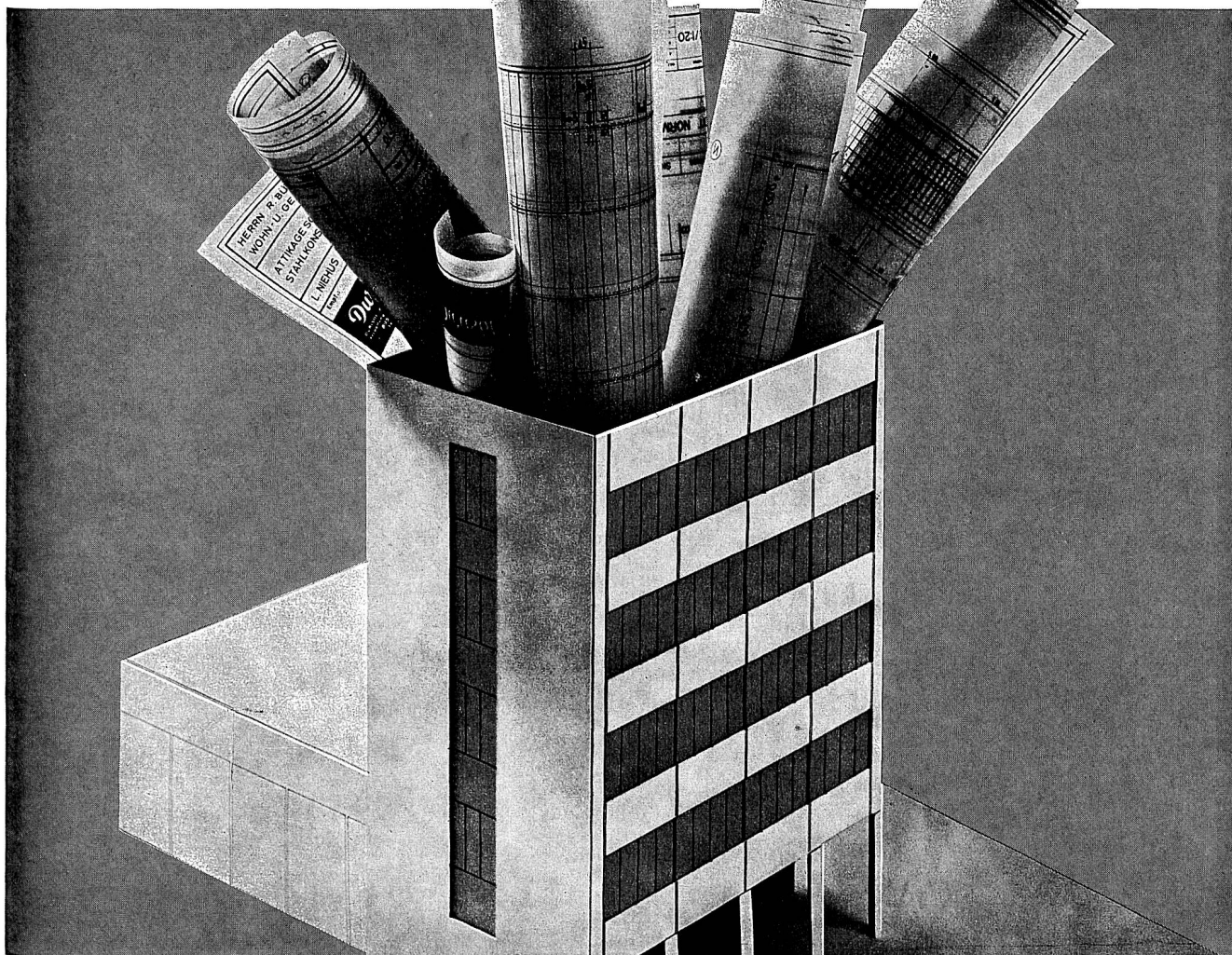
**Und hier nun die Aufenthaltszeiten in den einzelnen Städten, wenn Sie am Morgen die Schweiz verlassen und am Abend wieder erreichen wollen:**

Köln	5 Stunden*	Düsseldorf	11½ Stunden
Hamburg	8½ Stunden*	München	11½ Stunden
Kopenhagen	9½ Stunden*	Paris	11½ — 13 Stunden
Brüssel	10 Stunden*	Wien	11½ Stunden
Mailand	10 Stunden*	Amsterdam	12 Stunden
Stuttgart	10½ Stunden	Frankfurt	12 Stunden
Rom	11 Stunden	London	13½ Stunden

\*Hin- oder Rückflug mit Lufthansa, Alitalia oder Sabena

**Wer fliegt, kommt weiter. SWISSAIR**

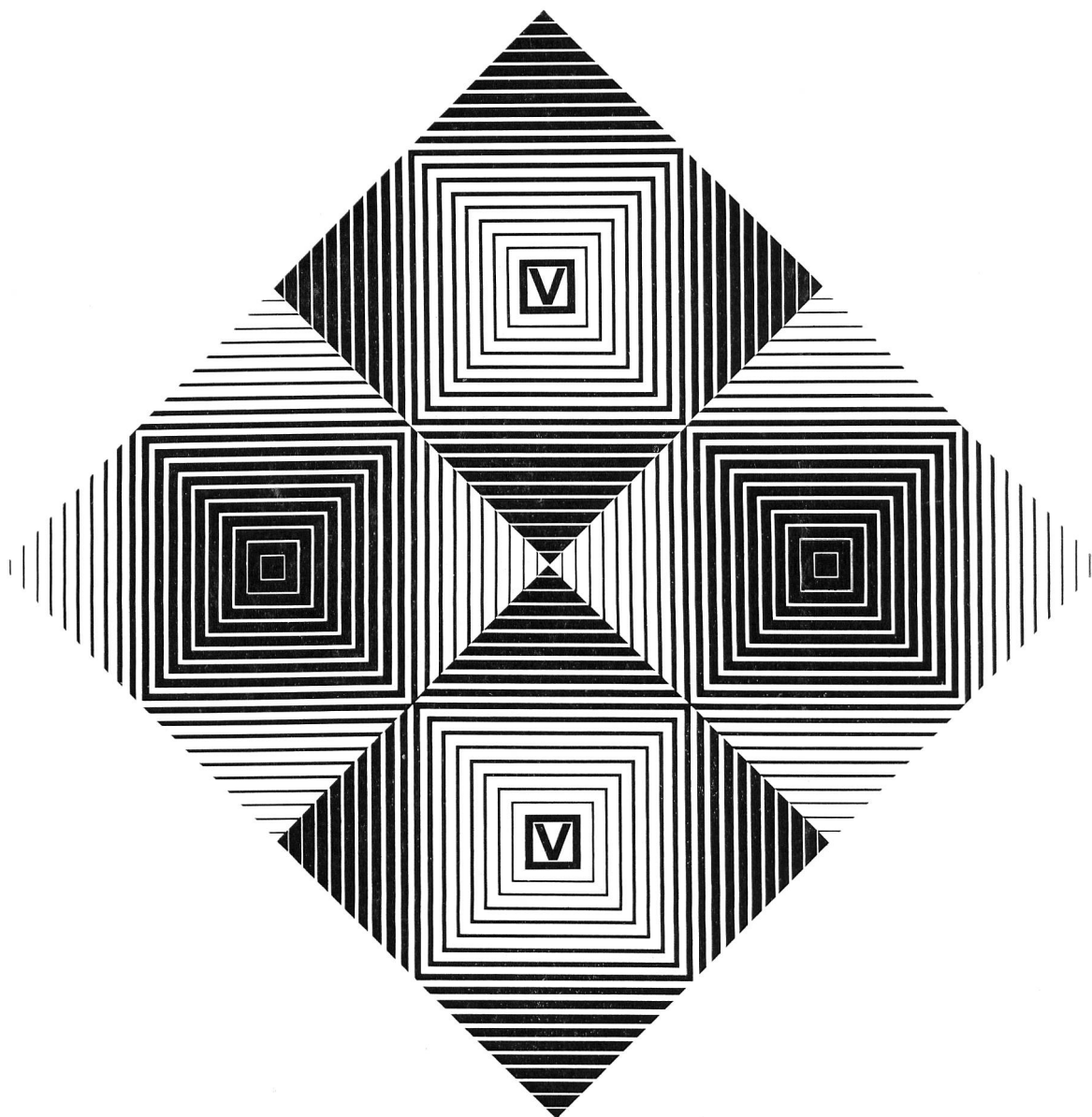
# Wir nehmen Ihnen die lästige Routinearbeit ab.



Kürzere Bauzeit — mehr benützbarer Raum — gut isoliert,  
erprobt und bewährt! Verputzgarantie!  
Verlangen Sie Referenzen — Offerten — oder noch besser  
den Besuch unserer Fachberater! Tel. 051/88 69 81

# Durisol

Durisol Villmergen AG, Verwaltung Badenerstr. 21, 8953 Dietikon/ZH



Schweizerische Volksbank  
Banque Populaire Suisse  
Banca Popolare Svizzera  
Swiss Volksbank

